

Ludwig-Maximilians-Universität München
Kinderklinik und Kinderpoliklinik
im Dr. von Haunerschen Kinderspital
Internationale Akademie für Entwicklungs-Rehabilitation
und Theodor-Hellbrügge-Stiftung, München

Der Säugling -

Bindung, Neurobiologie und Gene

Grundlagen für Prävention, Beratung und Therapie

The Infant -

Attachment, Neurobiology and Genes

Essentials for Prevention, Counseling and Therapy

Internationales und interdisziplinäres Symposium
anlässlich der Verleihung des
Arnold-Lucius-Gesell-Preises 2006 an
Professor T. Berry Brazelton, Harvard Universität

International and interdisciplinary Conference
on the occasion of awarding
the Arnold-Lucius-Gesell-Prize 2006 to
Professor T. Berry Brazelton, Harvard University

Symposium / Conference

2. und 3. Dezember 2006

Audi Max, Ludwig-Maximilians-Universität

Pre-Conference Workshop

1. Dezember 2006

Hörsaal im Dr. von Haunerschen Kinderspital

**Unter der Schirmherrschaft von
Under the patronage of**

Dr. Ursula von der Leyen

Bundesministerin für Familie, Senioren, Frauen und Jugend

Geleitwort

International renommierte Forscher und Kliniker werden über die neuesten Erkenntnisse aus der Bindungsforschung und der Neurobiologie sowie über Studien zum Einfluss von Genen und Beziehungserfahrungen auf die emotionale, psychische, kognitive, soziale und neurobiologische Entwicklung des Feten und Säuglings berichten. Es wird die Bedeutung dieser Erkenntnisse für Prävention und frühe Diagnostik sowie Elternarbeit, Beratung und Therapie aufgezeigt.

Die Theodor-Hellbrügge-Stiftung wird im Rahmen des Symposiums den Arnold-Lucius-Gesell-Preis 2006 an den Kinderarzt Professor T. Berry Brazelton von der Harvard-Universität in Boston/USA für sein beeindruckendes Lebenswerk verleihen. Seinen Studien verdanken wir die bahnbrechenden Erkenntnisse über die Bedeutung der frühesten Verhaltensdiagnostik und Behandlung von psychosozialen und emotionalen Störungen des Säuglings.

Am Vortag berichtet Frau Professor Heidelise Als von der Harvard Universität, Boston/USA, in einem Workshop über die individuelle Pflege des Frühgeborenen und zeigt, welche beeindruckenden Auswirkungen diese auf dessen neurobiologische Entwicklung hat.

Das Symposium richtet sich an Kinderärzte, Kinderpsychiater, Kinder- und Jugendlichenpsychotherapeuten, Kinderpsychologen sowie an alle Therapeuten, die sich mit der Diagnostik und Frühbehandlung von psychosozialen und emotionalen Störungen beschäftigen. Ebenso sind alle Berufsgruppen eingeladen, die das Kind und die Eltern betreuen, wie etwa Hebammen und Geburtshelfer, Stillberaterinnen, Krankenschwestern, Psychiater, Psychotherapeuten, Heilpädagogen, Erzieherinnen, Ergotherapeuten, Krankengymnasten, Sonderpädagogen, Sozialarbeiter, Seelsorger, Juristen und Eltern.

Introductory remarks

Internationally prominent researchers and clinicians will report on recent research in the areas of attachment and neurobiology, as well as on studies of the influence of genes and relationships on the emotional, psychic, cognitive, social and neurobiological development of fetuses and infants. The importance of these new findings for prevention and early diagnosis and for counseling and treatment and work with parents will be highlighted.

During the conference, the Theodor Hellbrügge Foundation will confer on Professor T. Berry Brazelton of Harvard University, the Arnold Lucius Gesell Prize 2006 for his lifetime achievements. His path breaking studies form the foundation of our understanding of the crucial importance of early behavioral diagnostics and the treatment of psychosocial and emotional disorders in infancy.

Professor Heidelise Als of Harvard University will hold a workshop on individualized care of the preterm infant and will discuss the impressive effects that such care has on the neurobiological development of premature infants.

The conference is aimed at pediatricians, child psychiatrists, child and adolescent psychotherapists, child psychologists, and all therapists involved in the diagnosis in early treatment of psychosocial and emotional disorders. All professional groups that care for the child and for the parents are invited. These may include, among others, midwives, obstetricians, nursing counselors, nurses, psychiatrists, psychotherapists, non-medical practitioners, ergotherapists, physical therapists, educational specialists, social workers, ministers, jurists, and parents.

München, im Mai 2006

PD Dr. med. Karl-Heinz Brisch

Prof. Dr. Dr. h. c. mult. Theodor Hellbrügge

- 15.00 Gehirnzellen wie vom Fließband: Stammzellen zur Reparatur und als Verursacher neurologischer Erkrankungen
Neural stem cells: The good, the bad and the ugly
Bjorn Scheffler, Florida, USA
- 15.30 Vom ersten Schrei zum ersten Wort: Die Sprache des Säuglings im Entwicklungskontext der Zwiesprache mit den Eltern
From the first cry to the first word: Infant speech in the developing context of parent-infant dialogue
Mechthild Papoušek, München
- 16.00 Kaffeepause / Coffee Break
- 16.30 Einflüsse von Genetik und Umwelt auf die Entwicklung von Bindungsverhaltensweisen
Genetic and environmental contributions to attachment behavior
Judit Gervai, Budapest, Ungarn
- 17.00 Der kompetente Säugling - sein mächtiger Einfluss auf die Eltern-Kind-Bindung
The competent infant - a force for parent attachment
T. Berry Brazelton, Boston, USA
- 17.45 Diskussion / Discussion

3. Dezember 2006

- 9.00 Zusammenhänge zwischen Bindung, Erkundung und Autonomie in den ersten Lebensjahren
Functional connections between attachment, exploration and autonomy
Doris Bischof-Köhler, München
- 9.30 Die Selbstentwicklung im Säuglingsalter
The self in infancy
Philippe Rochat, Atlanta, USA
- 10.00 Mentale Bewusstseinszustände im Säuglingsalter: Die Rolle von Beziehungen
Mental state awareness during infancy: The role of relationships
Maria Legerstee, Toronto, Kanada
- 10.30 Kaffeepause / Coffee Break
- 11.00 Was verstehen wir unter Sozialverhalten? Ein Beitrag aus verhaltensbiologischer Sicht
What do we mean by social behavior?
Remo Largo, Zürich, Schweiz
- 11.30 Zum Einfluss der frühen Mutter-Kind-Interaktion auf die sozial-kognitive Entwicklung
The impact of early mother-child interaction on social-cognitive development
Gisela Aschersleben, München
- 12.00 Eltern-Säuglings-Therapie. Von der Prävention zur Beratung und Therapie
Parent-infant psychotherapy. From prevention to counseling and therapy
Karl-Heinz Brisch, München
- 12.30 Diskussion / Discussion

Anmeldung / Registration

- () Ich melde mich verbindlich an für den **Vorkonferenz-Workshop**. / I register in the **pre-conference workshop** on/am 1.12.2006.
- () Ich melde mich verbindlich an für das **Symposium** „Der Säugling - Bindung, Neurobiologie und Gene“ am 2. und 3. 12. 2006.
I register in the **conference** „The Infant - Attachment, Neurobiology and Genes“, December, 2. and 3. 2006 in Munich.
- () Ich bestelle ____ ermäßigte Eintrittskarten (à 15 Euro) für das Konzert des Stamitz-Quartetts, Prag am 1. 12. 2006, 20 Uhr.
I order ____ reduced tickets (15 Euro each) for the charity concert with the Stamitz Quartet, Prague on 1. 12. 2006, 8 pm.

Titel, Vorname / Title / First name

Familiennamen / Last name

Beruf / Profession / Student

Straße / Street

PLZ, Ort / Postal code, city, country

Telefon / Telephone / Fax

Stadt / City

Datum / Date

Unterschrift / Signature

Please return the filled-in registration form as soon as possible to **fax number: (00)49 (0)89-7193610** or mail to **Internationale Akademie für Entwicklungs-Rehabilitation und Theodor Hellbrügge-Stiftung, Heiglhofstr. 63/II, 81377 München, Germany**

(A confirmation of your registration will be sent to you; Theodor-Hellbrügge-Stiftung, Kto.:20 43 635, BLZ:700 500 00, Bayer. Landesbank München. Paying on the spot in exceptional case)
The Internationale Akademie für Entwicklungs-Rehabilitation, Theodor-Hellbrügge-Stiftung and the Dr. von Haunersches Kinderspital act as agent only and cannot be held responsible for any loss, injury or damage to any person or property whatever the cause may be. The liability of persons or enterprises providing means of transportation or other services, however, remains unaffected. The customer takes part in all tours and trips at his own risk. Only written arrangements are binding. We kindly ask you to authorize us by your signature to use all registration data given on the form for a computerized handling of the congress.

Symposiumsleitung / Scientific Organization

PD Dr. med. Karl-Heinz Brisch, München
Ludwig-Maximilians-Universität, Kinderklinik und
Kinderpoliklinik im Dr. von Haunerschen Kinderspital,
Pädiatrische Psychosomatik und Psychotherapie,
Pettenkofer Straße 8 a, 80336 München
E-mail: Karl-Heinz.Brisch@med.uni-muenchen.de

Prof. Dr. Dr. h. c. mult. Th. Hellbrügge, München
Heighofstr. 63/II, 81377 München
www.theodor-hellbruegge-stiftung.de

Tagungsort / Venue

Symposium / Conference

Audi Max der Ludwig-Maximilians-Universität
Geschwister-Scholl-Platz 1, 80539 München

Vorkongress Workshop / Pre-Conference Workshop

Hörsaal im Dr. von Haunerschen Kinderspital
Lindwurmstraße 4, 80337 München

Tagungssprache / Conference language

Deutsch und Englisch / German and English
Simultanübersetzung / Simultaneous translation

Anmeldung / Registration

Internationale Akademie für Entwicklungs-
Rehabilitation und Theodor-Hellbrügge-Stiftung
Heighofstr. 63/II, 81377 München
Tel. +49 (0) 89/72 46 90 41, Fax +49 (0) 89/719 36 10

Tagungsgebühr / Registration Fee

Anmeldung / Registration **Pre-Conference Workshop**: 70 Euro

Anmeldung zum **Symposium** bis zum 31.10.2006: 150 Euro

Anmeldung zum **Symposium** nach dem 31.10.2006: 170 Euro

Symposiumsgebühr beinhaltet Teilnahme an allen Vorträgen
mit Mittagsimbiss, Kaffee und Konferenzbuch von Klett-Cotta.
Studierende bis zum 27. Lebensjahr erhalten nach Vorlage eines
Studierendenausweises bei Anmeldung 50 % Ermäßigung.

Sie erhalten von uns eine Anmeldebestätigung sowie ein Überweisungsformular
zur Begleichung der Tagungsgebühr. Die Anmeldung ist verbindlich.
Bei Stornierung wird eine Bearbeitungsgebühr von 20 Euro berechnet.
Bei kurzfristigem Rücktritt (7 Tage vor Symposiumsbeginn) oder Nichtteilnahme
wird der gesamte Betrag erhoben. Die Teilnehmerzahl ist begrenzt.

Registration for the **Conference** before October 31st 2006: 150 Euro

Registration for the **Conference** after October 31st 2006: 170 Euro

Conference fee includes participation in all scientific sessions,
lunch snack, coffee break and conference proceedings by Klett-Cotta.
Students up to the age of 27 receive a 50 % reduction.

Your registration will be confirmed and you will be informed about the transfer
of your payment. Your registration is binding. A handling fee of 20 Euro will be
charged for cancellation. No refund will be made, if you cancel within
7 days before the conference or if you do not participate in the conference.
The number of participants is limited.

Theodor-Hellbrügge-Stiftung

Kto.: 20 43 635 (**Stichwort / key-word: "Säugling"**)
BLZ: 700 500 00, Bayer. Landesbank München

Hotelreservierung / Hotel reservation

Please contact Tourist Information München:
Tel.: +49 (0) 89 / 233 30-237, Fax: +49 (0) 89 / 233 30-319
E-Mail: hotelservice@muenchen.de

Für das **Freiwillige Fortbildungszertifikat**
der Bayerischen Landesärztekammer sind der Workshop
und das Symposium für die Vergabe von Punkten angemeldet.